



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2024 m. kovo 19 d.  
(OR. en)

7577/24

LIMITE

JUR 141  
COMAR 5  
ENV 269  
COJUR 25

---

Tarpinstitucinė byla:  
2023/0353(NLE)

---

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamo Susitarimo dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose sudarymo Europos Sąjungos vardu

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2024/...**

... m. ... d.

**dėl Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamo  
Susitarimo dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo  
nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose  
sudarymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su  
218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> OL ..., ..., p. ....

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 98/392/EB<sup>2</sup> Europos bendrija patvirtino 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) ir 1994 m. liepos 28 d. Susitarimą, susijusį su jos XI dalies įgyvendinimu jos reglamentuojamais klausimais, kurių atžvilgiu valstybės narės kompetenciją perdavė Bendrijai. Iki šiol Sąjunga yra vienintelė tarptautinė organizacija, kuri yra UNCLOS šalis, kaip tai suprantama UNCLOS 305 straipsnio 1 dalies f punkte ir jos IX priedo 1 straipsnyje;
- (2) Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamas Susitarimas dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose (toliau – Susitarimas) buvo priimtas 2023 m. birželio 19 d. Niujorke;
- (3) savo 2023 m. liepos 20 d. išvadose Taryba pažymėjo, kad Sąjunga ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios Susitarimą skubiai ratifikuoti bei įgyvendinti, ir primygtinai paragino visas valstybes padaryti tą patį;
- (4) Sąjunga ir jos valstybės narės siekia ratifikuoti Susitarimą iki 2025 m. įvyksiančios Jungtinių Tautų konferencijos dėl vandenynų;

---

<sup>2</sup> 1998 m. kovo 23 d. Tarybos sprendimas 98/392/EB dėl Europos bendrijos 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos ir 1994 m. liepos 28 d. Susitarimo, susijusio su jos XI dalies įgyvendinimu, patvirtinimo (OL L 179, 1998 6 23, p. 1).

- (5) remiantis Tarybos sprendimu (ES) 2023/1974<sup>3</sup>, Susitarimas Sąjungos vardu buvo pasirašytas 2023 m. rugsėjo 20 d. su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (6) pagal Susitarimo 66 straipsnį Susitarimą turi ratifikuoti, patvirtinti arba priimti valstybės ir regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kaip antai Sąjunga;
- (7) Susitarimas atitinka Sąjungos aplinkos srities tikslus, nurodytus Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 191 straipsnyje, t. y. išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, saugoti žmonių sveikatą, apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius ir remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita;
- (8) šis sprendimas neturėtų būti aiškinamas kaip galimybė Sąjungai naudotis savo išorės kompetencija srityse, kurioms taikomas Susitarimas ir kurios priklauso pasidalijamajai kompetencijai. Pasidalijamosios kompetencijos srityje valstybės narės išlaiko savo kompetenciją tiek, kiek Susitarimu nedaromas poveikis bendroms taisyklėms arba nekeičiama jų taikymo sritis, įskaitant jų galimą numatyti būsimą raidą;

---

<sup>3</sup> 2023 m. rugsėjo 18 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1974 dėl Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamo Susitarimo dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L 235, 2023 9 25, p. 1).

- (9) tai, kad Sąjunga sudaro Susitarimą, nedaro poveikio valstybių narių kompetencijai, susijusiai su Susitarimo ratifikavimu, patvirtinimu ar priėmimu;
- (10) pagal Susitarimo 67 straipsnio 1 dalį Taryba, valstybės narės ir Komisija parengė Elgesio kodeksą, kuriuo nustatoma Sąjungos ir jos valstybių narių vidaus tvarka, atspindinti tai, kokios yra jų atitinkamos pareigos vykdant įsipareigojimus ir naudojantis teisėmis pagal Susitarimą, ir tas Elgesio kodeksas turi būti taikomas nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos. Toje tvarkoje tinkamai atsižvelgiama į teisėtus Sąjungos ir jos valstybių narių interesus atitinkamose jų kompetencijos srityse, deramai atsižvelgiant į jų teises ir įsipareigojimus pagal UNCLOS;
- (11) pagal Susitarimo 67 straipsnio 2 dalį, Sąjunga savo patvirtinimo dokumente turi deklaruoti, kokia yra jos kompetencija Susitarimu reglamentuojamų klausimų atžvilgiu (toliau – Deklaracija dėl kompetencijos);
- (12) pagal Susitarimo 70 straipsnį kartu su jo 10 straipsnio 1 dalimi Sąjunga turėtų padaryti išimtį dėl netaikymo atgaline data, kaip nustatyta Susitarimo 10 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje (toliau – netaikymo atgaline data išimtis). Todėl Susitarimo nuostatos Sąjungos atžvilgiu turėtų būti taikomos tik veiklai, susijusiai su jūrų genetiniais išteklių nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose ir skaitmenine sekų informacija apie tokius jūrų genetinius išteklius, surinkta ir sukaupta po Susitarimo įsigaliojimo Sąjungai;

- (13) šiuo sprendimu nedaromas poveikis valstybių narių suverenitetui, suverenioms teisėms ir jurisdikcijai pagal UNCLOS;
- (14) Susitarimas, Deklaracija dėl kompetencijos ir netaikymo atgaline data išimtis turėtų būti patvirtinti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

1. Sąjungos vardu patvirtinamas Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamas Susitarimas dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose (toliau – Susitarimas)<sup>4+</sup>.
2. Tai, kad Sąjunga sudaro Susitarimą, nedaro poveikio valstybių narių kompetencijai, susijusiai su Susitarimo ratifikavimu, priėmimu ar patvirtinimu.

### *2 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinama Deklaracija dėl kompetencijos, kaip reikalaujama pagal Susitarimo 67 straipsnio 2 dalį (toliau – Deklaracija dėl kompetencijos)<sup>5++</sup>.

### *3 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinama netaikymo atgaline data išimtis pagal Susitarimo 70 straipsnį kartu su jo 10 straipsnio 1 dalimi (toliau – netaikymo atgaline data išimtis)<sup>6+++</sup>.

---

<sup>4</sup> Susitarimo tekstas paskelbtas ... [prašom įrašyti OL nuorodą].

<sup>+</sup> Delegacijos / OL: žr. dokumentą ST 12126/23.

<sup>5</sup> Deklaracijos dėl kompetencijos tekstas paskelbtas ... [prašom įrašyti OL nuorodą].

<sup>++</sup> Delegacijos / OL: žr. dokumentą ST 7586/24.

<sup>6</sup> Netaikymo atgaline data išimties tekstas paskelbtas ... [prašom įrašyti OL nuorodą].

<sup>+++</sup> Delegacijos / OL: žr. dokumentą ST 7607/24.

*4 straipsnis*

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti Susitarimo 66 straipsnyje numatytą patvirtinimo dokumentą kartu su Deklaracija dėl kompetencijos ir netaikymo atgaline data išimtimi.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta ...

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas / Pirmininkė*

---